

С отъездом Амеко жизнь Чжан Хэна, в качестве студента по обмену, подошла к концу. Он съехал из общежития Международного дома и снял небольшую квартиру на соседней улице.

Такеда Тецуя также научил его почти всему, что знал сам. После этого он мог укрепить свои навыки только с помощью постоянной практики и личного таланта. Было практически невозможно, чтобы его навыки вождения автомобиля поднялись с Lv. 2 до Lv. 3 за такой короткий промежуток времени, поэтому Чжан Хэн не тратил на это слишком много усилий.

После этого он участвовал на своем L300 еще на нескольких подпольных соревнованиях по дрифтингу, завоевав несколько крупных призов, даже выиграв на 80% новую Mazda, но, к сожалению, никаких очков ему за это начислено не было.

Денег, которые он заработал, было достаточно, чтобы продержаться до конца его пребывания в Токио, а так как он не мог забрать деньги с собой, было бессмысленно зарабатывать больше, поэтому Чжан Хэн больше не участвовал в дальнейших соревнованиях. Этот фургон горчичного цвета, который внезапно появлялся и странным образом исчезал, в конце концов стал городской легендой в токийском подпольном гоночном мире ...

Но это случится позже.

Теперь, когда ему не нужно было посещать занятия и работать, Чжан Хэн обнаружил, что у него появилось много свободного времени. Однажды во время прогулки, он наткнулся на додзё и внезапно вспомнил, что карате, вроде бы, зародилось в Японии и представляет собой сочетание традиционных японских боевых техник и руки Тан*.

В прошлый раз, когда он сражался с бандой, возглавляемой Кобаяши Ю, он смог подтвердить эффективность своих тренировок в тренажерном зале. Но противники, с которыми он сражался, были всего лишь обычными людьми. Чжан Хэн имел преимущество в скорости и силе, однако, по сути, он просто наносил удары без какой-либо надлежащей техники. Ему пришлось в голову, что он мог бы воспользоваться этой возможностью, чтобы научиться некоторым приемам карате.

Поэтому Чжан Хэн потратил последние два месяца на приобретение еще одного навыка карате Lv. 0.

На 420-й день он стоял на Токио Skytree**, в последний раз любуясь ночным видом Токио, когда в его ушах раздалось системное уведомление:

[Наступил срок возвращения. Выполнение миссии подтверждено ...]

[Раунд Токийский Дрифт завершен! Второй раунд игры окончен. Возвращение к реальности ...]

...

Чжан Хэн открыл глаза и обнаружил, что снова сидит в кабинке в гостиной. На этот раз во время раунда Токийский Дрифт он не попал в какую-то сложную ситуацию, как в предыдущий раз, оказавшись полностью оторванным от цивилизации, ему даже не с кем было поговорить. Но после 14 месяцев пребывания в качестве иностранного студента в чужой стране было немного необычно снова слышать родную речь.

“Стакан лимонада, нет, дайте мне что-нибудь повкуснее”, — Чжан Хэн подошел к бару и на мгновение вспомнил девушку из Токио, которая, улыбаясь, демонстрировала два маленьких острых клычка.

“Поздравляю тебя с прохождением второго раунда игры!” — барменша мастерски смешала коктейль и поставила его перед Чжан Хэном. “Похоже, ты только что совершил необычное путешествие!”

“Эй, я бы хотел, чтобы ты помогла мне кое-что идентифицировать”, — Чжан Хэн достал резьбу по дереву. Имея опыт со Счастливой Кроличьей Лапкой, на этот раз он подготовился и надел перчатки, когда прикасался к игровому предмету как внутри, так и снаружи раунда.

Брови барменши поползли вверх: “Еще один игровой предмет? Не слишком ли ты удачлив?”

Сказав это, она осторожно положила резьбу по дереву в шкатулку из Тулвуда, не забыв при этом взять 5 очков с Чжан Хэна.

Последний в одиночестве сидел за стойкой бара, допивая свой коктейль. Когда он уже собирался уходить, его снова окликнула барменша: “Помнишь, что я говорила об аукционе, проходящим в конце каждого года?”

“Хм?”

“Как обычно, аукцион будет проходить в последний день года, тебе лучше подготовиться заранее, если ты планируешь принять в нем участие, и не оставляй на этот день третий раунд игры”, — напомнила ему барменша.

Чжан Хэн поблагодарил и толкнул дверь из гостиной.

...

На следующий день Чжан Хэн пропустил утренний урок английского языка, в основном потому, что второй раунд игры закончился слишком поздно, так что к тому времени, когда он покинул бар «Секс в большом городе», было уже 4.30 утра. Ему нужно было наверстать упущенный сон.

В результате во время обеда и Ма Вэй, и Чэнь Хуадун смотрели на него с сочувствием.

“Ты облажался. Сегодня Лао Чжан проводил дополнительный тест в классе, и когда он пересчитал собранные листы, то обнаружил, что пяти листов не хватает, он был так зол! До экзаменов по СЕТ-6 остается ещё две недели, он сказал, что тот, кто не понимает, что в такое время надо усердно работать, не сможет сдать его, и тот кто не сдал сегодня листы, может не рассчитывать на учет обычных оценок на экзамене”.

В большинстве университетов оценка по предмету складывалась из двух частей: обычная оценка и экзаменационная оценка. Причем экзаменационная оценка занимала 70 процентов, в то время как обычная оценка —30 процентов в итоговой оценке по предмету.

Не стоит недооценивать эти 30 процентов от обычных оценок. Они могут воскресить из мертвых того, кто провалил экзамен, или их может не хватить до необходимого количества баллов по предмету тому, кто сдал экзамен. Конечно, последний сценарий встречался довольно редко. В конце концов, между преподавателями и студентами не было настолько сильной ненависти, поэтому первые редко закидывались на обычных оценках.

Но если у студента вообще не было никаких обычных оценок, это стало бы серьезной проблемой. К примеру, при 100 бальной системе нужно было набрать 86 баллов, чтобы получить зачет, а английский язык был совершенно особенным предметом, в котором результаты экзамена напрямую преобразовывались в соответствии с оценками СЕТ-4 и СЕТ-6.

“Полная оценка - 710 баллов, а значит, чтобы получить зачет, тебе нужно будет набрать 609 баллов на итоговом экзамене”. Ма Вэй нахмурился. Проходной балл для СЕТ-6 составляет 425 баллов для неанглийских специальностей, 600 баллов - это абсолютный максимум, даже он, местный ботаник, не имел полной уверенности, что сможет его получить, тем более по английскому языку, который всегда был для Ма Вэя головной болью.

Чжан Хэн потерял дар речи, если бы он знал это, он бы обязательно пошел на урок. Но теперь было уже слишком поздно сожалеть об этом. Он мог только найти способ набрать больше 609 баллов на экзамене на СЕТ-6. На самом деле, в прошлом это было чем-то совершенно невозможным для него, но после изучения английского с Беллом в раунде на необитаемом острове, Чжан Хэн чувствовал, что ситуацию ещё можно спасти.

До экзамена СЕТ-6 оставалось еще почти двадцать дней, для него это был срок в сорок дней. Ему не нужно было беспокоиться об аудировании, но ему все еще нужно было подтянуть сочинение и грамматику.

Чжан Хэн просто не ожидал, что ему придется заниматься английским сразу после того, как он вернется из Токио после изучения японского. Возможно, в будущем он мог бы рассмотреть возможность работы синхронным переводчиком в иностранной компании после окончания университета.

...

После обеда Чжан Хэн отправился в библиотеку, чтобы взять книгу и подготовиться к

сражению с английским, когда неожиданно столкнулся с Шэнь Сиси.

Без преследования Чэн-Чэна ее жизнь перешла в мирное русло. Хотя после инцидента во время кемпинга они обменялись сообщениями в WeChat, но с тех пор они не связывались друг с другом.

Они иногда пересекались друг с другом в кампусе, и Шэнь Сиси всегда вежливо приветствовала его, но они были просто обычными друзьями. С другой стороны, Чэнь Хуадун и Сюй Цзин вскоре встретились после неудачного кемпинга. Хотя до сих пор не было никаких подтверждений их романтической связи, но в последнее время они часто встречались, и, похоже, что это уже не за горами.

В настоящее время Чэнь Хуадун забросил играть в компьютерные игры и ходить в аниме-клуб. Вместо этого он каждый день отправлялся с Сюй Цзин на шопинг. Он полностью предал свой клуб "Тигровая акула", и некоторые его преданные члены даже подумывали о том, чтобы сжечь его на костре ...

Поскольку они столкнулись здесь, Чжан Хэн решил, что лучше всего подойти и поздороваться.

Примечание:

* - рука Тан или тотэ — общее название боевых искусств, практиковавшихся на Окинаве и имевших китайское происхождение. Дословно тотэ означает «танская рука» или «рука (династии) Тан». Именно это значение содержит в себе японское прочтение иероглифов, передававших название «тотэ» — карате;

** - Tokyo Skytree - досл. Токийское небесное дерево — телевизионная башня в районе Сумида, Токио, Япония, самая высокая среди телебашен мира.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1581809>